

TABLE OF CONTENTS

ABSTRACT	i
ABSTRAK	ii
ACKNOWLEDGMENT	iii
TABLE OF CONTENTS.....	vii
LIST OF TABLES	x
LIST OF FIGURES	xi
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Study.....	1
1.2 The Problems of the Study.....	8
1.3 The Objectives of the Study.....	8
1.4 The Scope in the Study	9
1.5 The Significance of the Study	9
1.5.1 Theoretically Significance	9
1.5.2 Practically Significance:	10
CHAPTER II LITERATURE REVIEW.....	11
2.1 The Theoretical Framework.....	11
2.1.1 Translation Theory	11
2.1.2 Idiomatic Expression in Translation	14
2.1.3 Translation Strategies in Idiomatic Expressions	22
2.1.4 Equivalence in Translation.....	27

2.1.5 The Reasons of Choosing Translation Strategies	29
2.1.6 The Difficulties of Translation Idiomatic	32
2.1.7 The Definition of Novel	33
2.1.8 About Novel Little Women	35
2.2 Previous Related Studies	36
2.3 Conceptual Framework	46
CHAPTER III METHODOLOGY	49
3.1 The Research Design	49
3.2 Data and Data Source	50
3.2.1 Data	50
3.2.2 Data Source	51
3.3 The Technique of Collecting Data	53
3.4 The Instrument of Data Collection	55
3.5 The Trustworthiness of Study	56
3.6 The Technique of Data Analyzes	58
CHAPTER IV DATA ANALYSIS, FINDING AND DISCUSSION	60
4.1 Data Analysis	60
4.1.1 The Types of Idioms in Novel Little Women	60
4.1.2 The Translation Strategies of Idiomatic Expression in Novel Little Women	95
4.1.3 The Reasons of Choosing Translation Strategies in Novel Little Women	124
4.2 Findings	143

4.3 Discussion	146
----------------------	-----

CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTIONS.....	152
--	------------

5.1 Conclusions	152
-----------------------	-----

5.2 Suggestions	155
-----------------------	-----

REFERENCES	157
-------------------------	------------

APPENDICES	162
-------------------------	------------